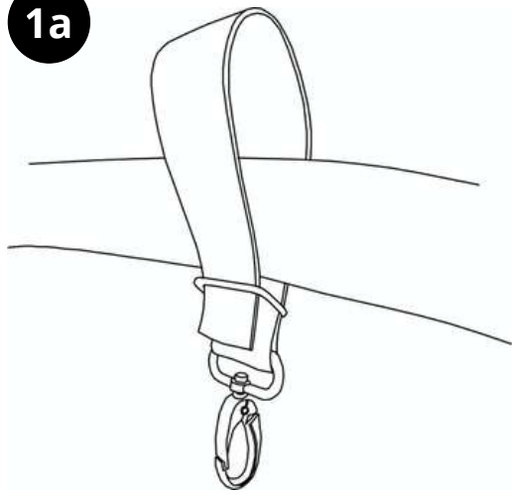
MAZELAKI

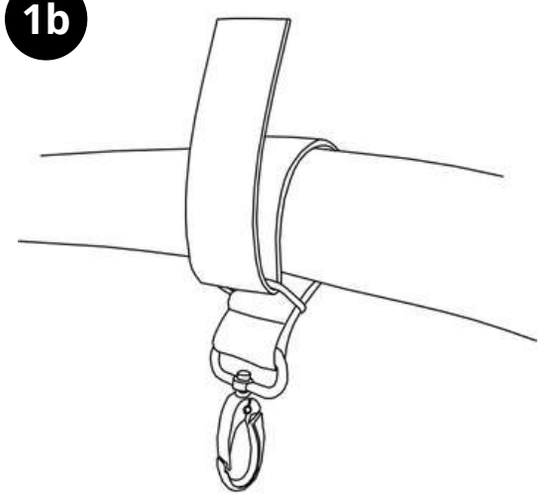
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
USER MANUAL

PL
BG
CZ
DA
DE
EL
EN
ET
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
PT
RO
SI
SK
SV
UK

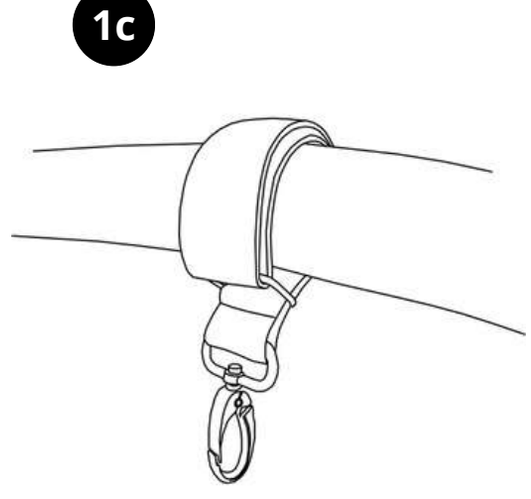
1a



1b



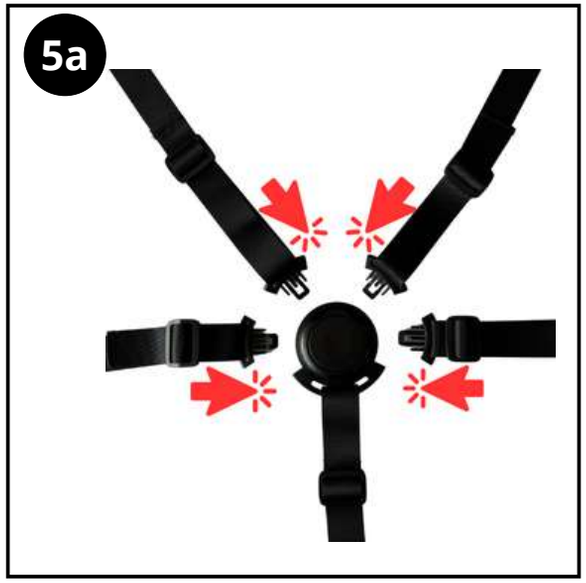
1c

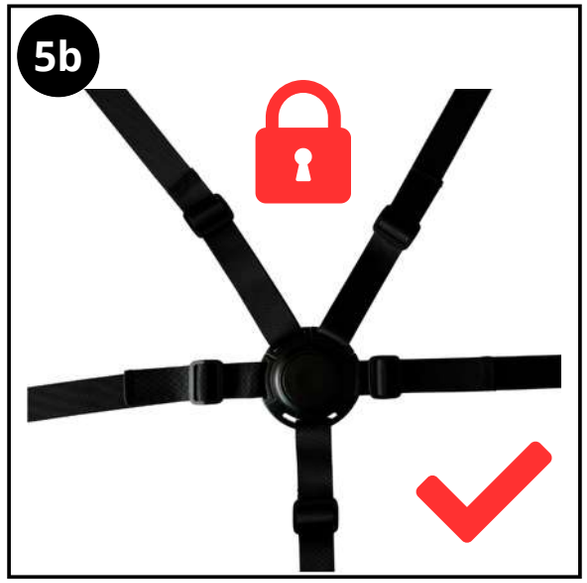


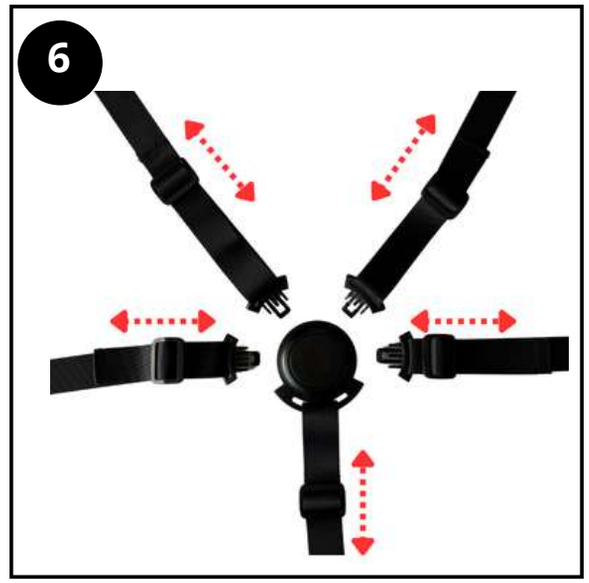
2

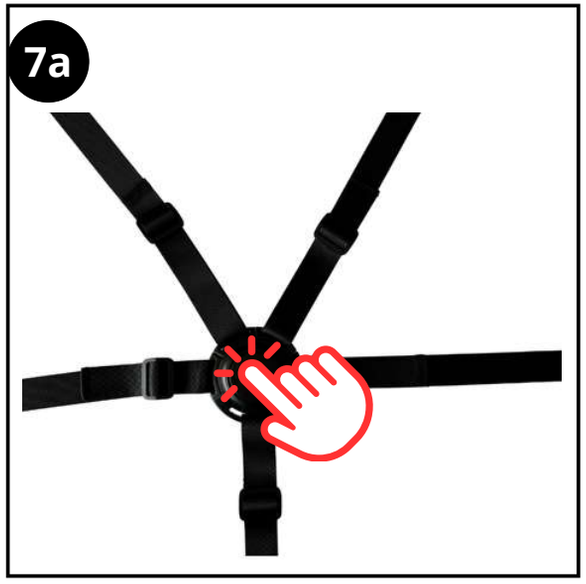
3

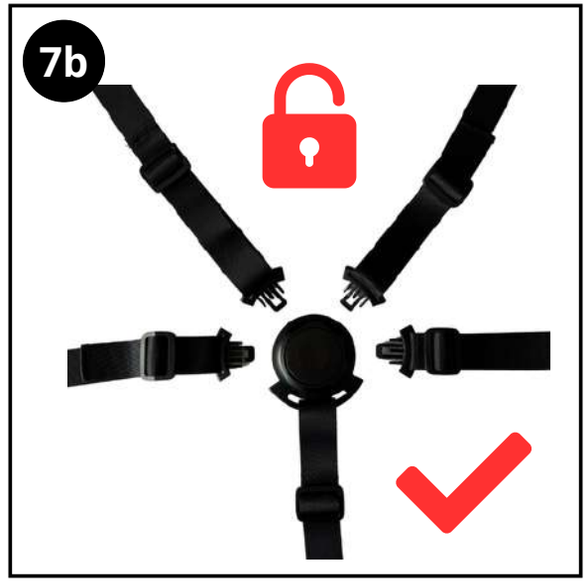
4











PL
BG
CZ
DA
DE
EL
EN
ET
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
PT
RO
SI
SK
SV
UK

PL
BG
CZ
DA
DE
EL
EN
ET
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
PT
RO
SI
SK
SV
UK

8a

8b

8c

8d

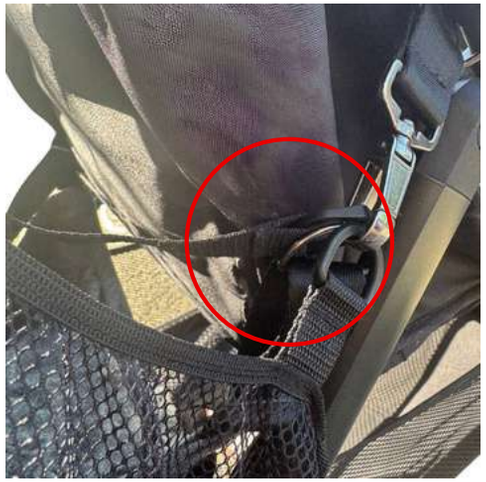
8e

9

PL OSTRZEŻENIE! Przewożenie dziecka w hamaku jest dozwolone tylko wtedy, gdy drugie dziecko siedzi w wózku. Minimalna waga dziecka w wózku to 5 kg. Podczas użytkowania:
– Najpierw umieść dziecko w wózku, a następnie w hamaku.
– Przy wyjmowaniu dzieci – w pierwszej kolejności należy wyjąć dziecko z hamaka, a dopiero potem z wózka.
BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пренасянето на дете в хамака е разрешено само ако другото дете седи в количката. Минималното тегло на детето в количката е 5 kg. Инструкции за употреба:
– Първо поставете детето в количката, след това в хамака.
– При изваждане – първо извадете детето от хамака, след това от количката.
CZ POZOR! Převážení dítěte v houpací síti je povoleno pouze v případě, že druhé dítě sedí v kočárku. Minimální hmotnost dítěte v kočárku je 5 kg.Pokyny k použití:
– Nejprve umístěte dítě do kočárku, poté do houpací sítě.
– Při vyjímání dítěte nejprve vyjměte dítě z houpací sítě, až poté z kočárku.
DA ADVARSEL! Det er kun tilladt at bære et barn i hængekøjen, hvis det andet barn sidder i barnevognen. Minimumsvægten for et barn i barnevognen er 5 kg. Brugsanvisning:
– Placer altid først barnet i klapvognen, derefter i hængekøjen.
– Ved udtagning: tag først barnet ud af hængekøjen, derefter ud af klapvognen.
DE WARNUNG! Das Tragen eines Kindes in der Hängematte ist nur erlaubt, wenn das andere Kind im Kinderwagen sitzt. Das Mindestgewicht eines Kindes im Kinderwagen beträgt 5 kg. Gebrauchsanweisung:
– Setzen Sie das Kind zuerst in den Kinderwagen, dann in die Hängematte.
– Beim Herausnehmen nehmen Sie das Kind zuerst aus der Hängematte, dann aus dem Kinderwagen.
EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μεταφορά ενός παιδιού στην αιώρα επιτρέπεται μόνο εάν το άλλο παιδί κάθεται στο καροτσάκι. Το ελάχιστο βάρος ενός παιδιού στο καροτσάκι είναι 5 kg. Οδηγίες χρήσης:
– Τοποθετήστε πρώτα το παιδί στο καρότσι και μετά στην αιώρα.
– Κατά την αφαίρεση, βγάλτε πρώτα το παιδί από την αιώρα και μετά από το καρότσι.
EN WARNING! Carrying a child in the hammock is only allowed if the other child is sitting in the pram. The minimum weight of a child in the pram is 5 kg. Usage instructions:
– Always place the child in the stroller first, then in the hammock.
– When removing the children, always take the child out of the hammock first, then from the stroller.
ET HOIATUS! Lapse kandmine võrkkiiges on lubatud ainult siis, kui teine laps istub lapsevankris. Lapse minimaalne kaal lapsevankris on 5 kg. Kasutusjuhised:
– Asetage kõigepealt laps kärusse, seejärel rippvoodisse.
– Laste eemaldamisel võtke esmalt laps rippvoodist, seejärel kärust.
FI VAROITUS! Lapsen kantaminen riippumatossa on sallittua vain, jos toinen lapsi istuu vaunuissa. Lapsen vähimmäispaino vaunuissa on 5 kg. Käyttöohjeet:
– Aseta ensin lapsi rattaisiin, sen jälkeen riippumattoon.
– Kun otat lapset pois, poista ensin lapsi riippumatosta ja vasta sitten rattaista.

FR AVERTISSEMENT! Le transport d'un enfant dans le hamac n'est autorisé que si l'autre enfant est assis dans le landau. Le poids minimum d'un enfant dans le landau est de 5 kg. Instructions d'utilisation :
– Placez d'abord l'enfant dans la poussette, puis dans le hamac.
– Lors du retrait, commencez toujours par sortir l'enfant du hamac, puis de la poussette.
HR UPOZORENJE! Nošenje djeteta u visećoj ležaljci dopušteno je samo ako drugo dijete sjedi u kolicima. Minimalna težina djeteta u kolicima je 5 kg. Upute za uporabu:
– Prvo smjestite dijete u kolica, zatim u viseću ležaljku.
– Prilikom vađenja, prvo izvadite dijete iz ležaljke, zatim iz kolica.
HU FIGYELEM! Egy gyermeket csak akkor szabad a függőágyban cipelni, ha a másik gyermek a babakocsiban ül. A gyermek minimális súlya a babakocsiban 5 kg. Használati utasítás:
– Először helyezze a gyermeket a babakocsiba, majd a függőágyba.
– Kivételkor először a függőágyból, majd a babakocsiból vegye ki a gyermeket.
IT ATTENZIONE! Il trasporto di un bambino nell'amaca è consentito solo se l'altro bambino è seduto nella carrozzina. Il peso minimo di un bambino nella carrozzina è di 5 kg. Istruzioni per l'uso:
– Mettere prima il bambino nel passeggino, poi sull'amaca.
– Quando si rimuovono i bambini, togliere prima quello sull'amaca, poi quello nel passeggino.
LT ĮSPĖJIMAS! Vaiką hamake leidžiama vežti tik tuo atveju, jei kitas vaikas sėdi vežimėlyje. Minimalus vaiko svoris vežimėlyje – 5 kg. Naudojimo instrukcija:
– Pirmiausia įdėkite vaiką į vežimėlį, tada – į hamaką.
– Išimant – pirmiausia išimkite vaiką iš hamako, tada iš vežimėlio.
LV BRĪDINĀJUMS! Bērna nēsāšana šūpuļtīklā ir atļauta tikai tad, ja otrs bērns sēž ratiņos. Minimālais bērna svars ratiņos ir 5 kg. Lietošanas instrukcija:
– Vispirms ievietojiet bērnu ratiņos, pēc tam šūpuļtīklā.
– Izņemot bērnus, vispirms izņemiet bērnu no šūpuļtīkla, tad no ratiņiem.
NL WAARSCHUWING! Het dragen van een kind in de hangmat is alleen toegestaan als het andere kind in de kinderwagen zit. Het minimumgewicht van een kind in de kinderwagen is 5 kg.Gebruiksaanwijzing:
– Plaats eerst het kind in de kinderwagen, daarna in de hangmat.
– Bij het verwijderen eerst het kind uit de hangmat halen, daarna uit de kinderwagen.
PT ATENÇÃO! O transporte de uma criança na rede só é permitido se a outra criança estiver sentada no carrinho de bebé. O peso mínimo de uma criança no carrinho de bebé é de 5 kg. Instruções de utilização:
– Coloque primeiro a criança no carrinho e só depois na rede.
– Ao retirar as crianças, retire primeiro a criança da rede e só depois do carrinho.
RO AVERTISMENT! Transportarea unui copil în hamac este permisă numai dacă celălalt copil este așezat în cărucior. Greutatea minimă a unui copil în cărucior este de 5 kg. Instrucțiuni de utilizare:
– Așezați mai întâi copilul în cărucior, apoi în hamac.
– La scoatere, scoateți mai întâi copilul din hamac, apoi din cărucior.
SI OPOZORILO! Otroka lahko v viseči mreži nosite le, če drugi otrok sedi v otroškem vozičku. Najmanjša teža otroka v otroškem vozičku je 5 kg. Navodila za uporabo:
– Najprej otroka namestite v voziček, nato v visečo mrežo.
– Pri odstranjevanju najprej odstranite otroka iz viseče mreže, nato iz vozička.
SK VAROVANIE! Nosenie dieťaťa v hojdacej sieti je povolené len vtedy, ak druhé dieťa sedí v kočíku. Minimálna hmotnosť dieťaťa v kočíku je 5 kg. Pokyny na používanie:
– Najprv uložte dieťa do kočíka, až potom do hojdacej siete.
– Pri vyberaní najprv vyberte dieťa z hojdacej siete, potom z kočíka.
SV VARNING! Det är endast tillåtet att bära ett barn i hängmattan om det andra barnet sitter i vagnen. Minimivikten för ett barn i barnvagnen är 5 kg. Bruksanvisning:
– Placera först barnet i barnvagnen, därefter i hängmattan.
– Vid urtagning: ta först ut barnet ur hängmattan, sedan ur barnvagnen.
UK УВАГА! Перевезення дитини в гамаку дозволяється тільки в тому випадку, якщо інша дитина сидить в колясці. Мінімальна вага дитини в колясці - 5 кг. Інструкція з використання:
– Спочатку посадіть дитину у візок, потім у гамак.
– Під час виймання спершу витягніть дитину з гамака, потім – з візка.

PL
BG
CZ
DA
DE
EL
EN
ET
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
PT
RO
SI
SK
SV
UK



PL Zabezpiecz oparcie wózka przed jego przypadkowym opuszczeniem, mocując paski do regulacji oparcia do dolnych haczyków hamaka. **BG** Закрепете облегалката на детската количка, за да предотвратите случайното ѝ спускане, като прикрепите коланите за регулиране на облегалката към долните кукички на хамака. **CZ** Zabezpečte opěradlo kočárku proti náhodnému sklopení tím, že popruhy pro nastavení opěradla připevníte na dolní háčky houpacího vaku. **DA** ASikr ryglænet på barnevognen mod utilsigtet nedfældning ved at fastgøre justeringsstropperne til ryglænet til hængekøjens nederste kroge. **DE** Sichern Sie die Rückenlehne des Kinderwagens gegen unbeabsichtigtes Absenken, indem Sie die Verstellgurte der Rückenlehne an den unteren Haken der Hängematte befestigen. **EL** Ασφαλίστε την πλάτη του καροτσιού για να αποτρέψετε την τυχαία κατάρρευσή της, στερεώνοντας τους ιμάντες ρύθμισης της πλάτης στους κάτω γάντζους της αιώρας. **EN** Secure the stroller backrest against accidental lowering by attaching the backrest adjustment straps to the lower hooks of the hammock. **ET** Turvaliselt kinnitage lapsevankri seljatugi juhusliku langemise vältimiseks, kinnitades seljatoe reguleerimisrihmad hamaki alumistele konksudele.

FI Varmista lastenvaunun selkänoja estääksesi sen tahattoman kallistumisen kiinnittämällä selkänojan säätöhihnat riippumaton alahakoihin. **FR** Assurez la sécurité du dossier de la poussette contre toute descente accidentelle en attachant les sangles de réglage du dossier aux crochets inférieurs du hamac. **HR** Osigurajte naslon kolica protiv slučajnog spuštanja tako da remene za podešavanje naslona pričvrstite na donje kukice viseće mreže. **HU** Rögzítse a babakocsi háttámláját a véletlen leengedés elkerülése érdekében, a háttámla állítópántjait rögzítve a függőágy alsó kampóihoz. **IT** Fissa lo schienale del passeggino per evitare che si abbassi accidentalmente, collegando le cinghie di regolazione dello schienale ai ganci inferiori dell'amaca. **LT** Apsaugokite vežimėlio atlošą nuo netyčinio nuleidimo – pritvirtinkite atlošo reguliavimo dirželius prie apatinių hamako kabliukų. **LV** Nodrošiniet ratiņu atzveltni pret nejaušu nolaišanu, piestiprinot regulēšanas siksnas pie apakšējiem šūpuļtīkla āķiem. **NL** Beveilig de rugleuning van de kinderwagen tegen onbedoeld naar beneden zakken door de rugleuningverstelriemen aan de onderste haken van de hangmat te bevestigen. **PT** Fixe o encosto do carrinho para evitar que se baixe acidentalmente, prendendo as correias reguladoras do encosto aos ganchos inferiores da rede. **RO** Asigurați spătarul căruciorului pentru a preveni coborârea accidentală, fixând curelele de reglare ale spătarului de cârligele inferioare ale hamacului. **SI** Zavarujte naslon vozička pred nenamernim spuščanjem tako, da pritrdite nastavitvene trakove naslona na spodnje kavlje viseče mreže. nastavovacích popruhov operadla k dolným háčikom hamaku. **SV** Det är endast tillåtet att bära ett barn i hängmattan om det andra barnet sitter i vagnen. Minimivikten för ett barn i barnvagnen är 5 kg. **UK** Закріпіть спинку візка, щоб запобігти її випадковому опусканню, прикріпивши ремені регулювання спинки до нижніх гачків гамаку.

2. UPORABA

2.1. Kuke

Ugradite 4 kuke prema prikazima na crtežima: 1a 1b 1c

Postavite kuke na 4 mjesta na kolicima.

Dvije kuke na samom vrhu ručke kolica. 2

Dvije kuke s obje strane okvira kolica – otprilike na sredini okvira kolica. 3

Optimalna duljina remena viseće ležaljke označena je bijelom oznakom na remenu. 4

2.2. Mreža 8a 8b 8c 8d 8e

1. Montaža gornjeg dijela mreže

- Nakon što je MAZELAKI viseća ležaljka postavljena, nastavite s montažom sigurnosne mreže.
- Na gornjem rubu mreže nalaze se trake s kopčama. Omotajte trake oko ručke kolica – s unutarnje strane, uz kuke za montažu viseće ležaljke – zatim zakopčajte kopče. Maksimalna udaljenost između trake mreže i remena kolica je 2 cm.

2. Montaža donjeg dijela mreže

- Na donjem rubu mreže nalaze se polukrugovi. Zakvačite ih za karabinere na donjim kukama za montažu ležaljke.
- Odaberite jedan od dva dostupna polukruga – koristite onaj koji omogućuje najbolje zatezanje mreže.

3. Dodatna sigurnost – srednja traka

- Na sredini mreže nalazi se dodatna traka s kopčom.
- Analogno gornjoj traci mreže, omotajte je oko sredine ručke kolica i zakopčajte kopču.
- Prilagodite zatezanje trake tako da mreža bude maksimalno zategnuta kako bi bila učinkovita i sigurna za korištenje.
- Na dnu mreže nalazi se dodatni zatezač koji se pričvršćuje na zatezač s vanjske donje strane viseće ležaljke. Time se osigurava da mreža ostane na mjestu radi stabilnosti i udobnosti.

PAŽNJA! Ispravna ugradnja mreže smanjuje rizik da se djetetove ruke ili noge zaglave u kotačima kolica.

2.4. Sigurnosni pojasevi 5a 5b 6 7a 7b

Posjednite dijete u viseću ležaljku.
Pobrinite se da dijete sjedi udobno i stabilno, s leđima oslonjenim na naslon.
Zakopčajte sigurnosne pojaseve. Zakopčajte trake za bokove, ramena i prepone: Spojite ih pomoću kopče između djetetovih nogu. Provjerite je li kopča čvrsto zakopčana.
Prilagodite zatezanje pojaseva: Prilagodite duljinu traka za ramena i bokove povlačenjem podešivača. Trake trebaju čvrsto prianjati uz djetetovo tijelo, ali ne smiju biti preuske. Ispravno zatezanje omogućuje udobnost i sigurnost.
Provjerite ispravnost pričvršćivanja: Uvjerite se da su pojasevi ravnomjerno raspoređeni, nisu uvrnuti i da pravilno prianjaju. Između traka i djetetovog tijela mora biti minimalni razmak – najviše jedan prst – kako bi trake dobro držale, ali ne pritiskale.

2.5. Košara ispod kolica 9

Za maksimalnu praktičnost i optimalno korištenje, košaru ispod kolica potrebno je prilagoditi njezinoj funkcionalnosti – na primjer, preklopiti je ili pomaknuti ako je to moguće.

3. SIGURNOSNE MJERE OPREZA

VAŽNO! PRIJE PRVE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPORABU!
Ako se ne pridržavate ovih uputa, možete ugroziti sigurnost svog djeteta i oštetiti kolica! Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve posljedice koje proizlaze iz korištenja MAZELAKI viseće ležaljke protivno ovim uputama.

UPOZORENJE! Viseću ležaljku smije na kolica postaviti isključivo odrasla osoba. Nepravilna montaža može utjecati na sigurnost djeteta.
UPOZORENJE! MAZELAKI viseća ležaljka uvijek se mora koristiti s mrežom. U nedostatku mreže postoji rizik da djetetovi prsti ili noge zapnu u kotače kolica.
UPOZORENJE! Provjerite jesu li višci remena viseće ležaljke zamotani i pričvršćeni gumicom kako se ne bi slučajno odmotali.
UPOZORENJE! Zakopčajte sigurnosne pojaseve. Uvijek koristite sigurnosne pojaseve kada je dijete u visećoj ležaljci. Uvijek prilagodite duljinu pojaseva visini vašeg djeteta. Provjerite odgovaraju li sigurnosni pojasevi djetetu točno. Također, provjerite jesu li pojasevi pravilno postavljeni i nisu uvijeni.
UPOZORENJE! Tijekom korištenja viseće ležaljke, naslon kolica mora ostati u što uspravnijem sjedećem položaju. Povišeni naslon može ograničiti prostor i utjecati na sigurnost djeteta u visećoj ležaljci.
UPOZORENJE! Opasnost od gušenja ili ozljede. Dok je dijete u visećoj ležaljci, ne stavljajte nikakve igračke, kupovinu ili druge predmete u viseću ležaljku. Ti predmeti mogu predstavljati rizik za zdravlje i sigurnost djeteta.
UPOZORENJE! MAZELAKI viseća ležaljka nije prikladna za djecu mlađu od 18 mjeseci.
UPOZORENJE! U MAZELAKI visećoj ležaljci smije se prevoziti samo jedno dijete. Ne dopustite nošenje više djece istovremeno.
UPOZORENJE! MAZELAKI viseća ležaljka smije se koristiti samo pod nadzorom i u prisustvu roditelja ili drugih odraslih osoba.
UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u MAZELAKI visećoj ležaljci.
UPOZORENJE! Viseća ležaljka nije igračka. Ne dopustite djetetu da se igra proizvodom!
UPOZORENJE! Ne koristite MAZELAKI viseću ležaljku ako nedostaje bilo koji dio ili je neki dio oštećen.
UPOZORENJE! Vješanje MAZELAKI viseće ležaljke na kolica može utjecati na stabilnost kolica. Uvijek držite ručku kolica dok dijete sjedi u ležaljci ili ulazi/izlazi iz nje.
UPOZORENJE! Dok dijete sjedi u visećoj ležaljci, nemojte opterećivati košaru ispod kolica kako ne biste narušili njihovu stabilnost.
UPOZORENJE! Nošenje djeteta u visećoj ležaljci dopušteno je samo ako drugo dijete sjedi u kolicima. Minimalna težina djeteta u kolicima je 5 kg.
UPOZORENJE! Uvijek uključite kočnicu prije nego što stavite ili izvadite dijete iz MAZELAKI viseće ležaljke.
UPOZORENJE! Uklonite dijete iz viseće ležaljke prilikom prelaska preko rubnika ili druge prepreke.
UPOZORENJE! Nikada ne koristite kolica s MAZELAKI visećom ležaljkom na stepenicama ili pokretnim stepenicama.
UPOZORENJE! Pobrinite se da dijete ne leži u položaju u kojem mu brada dodiruje ili se nalazi blizu prsa. Taj položaj može otežati disanje, čak i ako usta i nos nisu prekriveni. Dijete u visećoj ležaljci ne može spavati.
UPOZORENJE! Proizvod je testiran samo na jednom modelu kolica, i korisnik treba biti svjestan rizika vješanja MAZELAKI viseće ležaljke na druge modele kolica. Uvijek držite ručku kolica dok dijete sjedi u ležaljci ili ulazi/izlazi iz nje.
NAPOMENA! Ne preuzimamo odgovornost za oštećenje kolica povezano s uporabom kolica zajedno s visećom ležaljkom.

4. ODRŽAVANJE

4.1 Viseća ležaljka

- Perite ručno ili u perilici rublja na 30 stupnjeva.
- Koristite blagi deterdžent.
- Ne koristite sredstva za uklanjanje mrlja.
- Nemojte centrifugirati.
- Nemojte sušiti u sušilici rublja niti na izravnom suncu. Sušenje na suncu može uzrokovati blijedjenje boje tkanine.
- Ostavite da se suši u hladu na prozračnom mjestu.
- Peglanje na 110°C.
- Nemojte kemijski čistiti.

4.2 Mreža

- Perite ručno u mlakoj vodi koristeći blagi deterdžent.
- Nemojte izbjeljivati niti koristiti agresivne kemikalije.
- Nemojte peglati.
- Sušite položeno ili obješeno, u hladu i na dobro prozračenom mjestu.
- Izbjegavajte sušenje u sušilici i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti – to može oslabiti vlakna i izazvati promjenu boje.

5. ODRŽAVANJE

5.1 Viseća ležaljka

Redovito provjeravajte plastične i metalne dijelove na oštećenja, pukotine ili koroziju.
Nakon kontakta s vodom, provjerite jesu li svi dijelovi temeljito osušeni prije spremanja proizvoda.
Skladištite na suhom, zasjenjenom mjestu, daleko od izvora topline i vlage.
Ne izlažite sunčevoj svjetlosti. To može uzrokovati promjenu boje remenja.

5.2 Mreža

Redovito provjeravajte stanje šavova i plastičnih kopči.
Ako je mreža oštećena, prekinite korištenje dok se ne popravi ili zamijeni.
Skladištite suhu, presavijenu i zaštićenu od svjetlosti.

6. ZBRINJAVANJE

Kada više ne koristite viseću ležaljku, molimo da je reciklirate odgovorno. Na kraju vijeka trajanja, proizvod se mora zbrinuti u skladu s važećim propisima o gospodarenju otpadom u vašoj zemlji. Obratite se lokalnom centru za selektivno prikupljanje otpada ili reciklažnom centru radi pravilnog zbrinjavanja proizvoda.

7. JAMSTVO

Jamstvo pokriva razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje, pod uvjetom da je proizvod korišten u skladu s njegovom namjenom i preporukama proizvođača.

Trajanje jamstva za nedostatke u sukladnosti proizvoda uređeno je posebnim propisima zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

NAPOMENA! Ne odgovaramo za oštećenja kolica koja su povezana s korištenjem kolica zajedno s visećom ležaljkom.

7.1. Opseg jamstva

Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu i izradi koji se pokažu tijekom normalnog korištenja viseće ležaljke za kolica.

7.2. Uvjeti za podnošenje zahtjeva

Za ostvarivanje jamstva potrebno je predočiti dokaz o kupnji (račun ili fakturu). Zahtjev se može podnijeti kod trgovca kod kojeg je proizvod kupljen ili izravno kod proizvođača.

7.3. Isključenja iz jamstva

Jamstvo ne pokriva sljedeće situacije:

- Gubitak boje zbog čestog čišćenja, trenja, sunčeve svjetlosti i drugih vanjskih čimbenika.
- Izblijedjela tkanina i materijali koji su promijenili boju ili su oštećeni pranjem, kišom, vlagom ili drugim vremenskim uvjetima.
- Mehanička oštećenja uzrokovana nepravilnim korištenjem, skladištenjem ili održavanjem proizvoda.
- Poderane kopče, remenje i zakopčavanja.
- Uobičajeno trošenje i habanje uzrokovano korištenjem, uključujući habanje materijala, trošenje šavova ili kopči.
- Mehanička oštećenja kolica.

7.4. Upute za korištenje i održavanje

Kako bi se jamstvo održalo, preporučuje se slijediti upute za održavanje i čišćenje proizvoda.

7.5. Završne odredbe

U slučaju prihvaćene reklamacije, proizvođač zadržava pravo na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda.

Ovaj priručnik je intelektualno vlasništvo tvrtke MAZELAKI sp. z o.o. Ne smije se kopirati, reproducirati, distribuirati niti koristiti u bilo kojem obliku bez prethodnog pisanog odobrenja vlasnika.